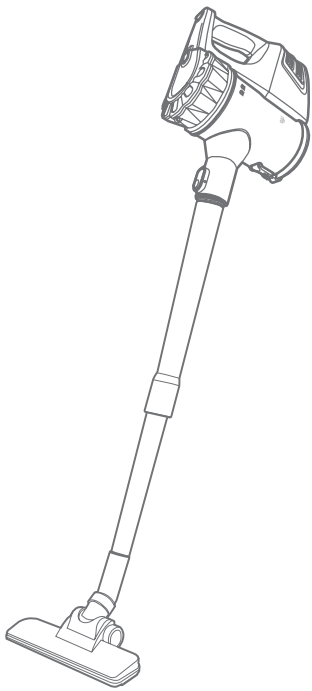
KVC 4103



kullanım kılavuzu
instruction manual

EN FR AR TR

aspirateur 2 en 1
2 in 1 vacuum cleaner
مكنسة كهربائية 2 في 1

- Bu cihaz ev kullanımı için tasarlanıp, üretilmiştir. Ticari veya sanayi amaçlı kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz çocukların ilgisini çekebilir ancak bildiğiniz üzere oyuncak değildir. Bu sebeple cihazını çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Diğer uyarılar için bu kılavuz içindeki **"Güvenlik Talimatları"** bölümüne bakınız.
- Lütfen kılavuzu okuyup, sonrasında ürünü kullanmaya başlayınız.

- *This device is designed and manufactured for home use. It is not suitable for commercial or industrial purposes.*
- *This device may be interest of children, but as you know it is not a toy. In this reason, device being where children can't reach place.*
- *Other information in this guide to see the section **"Safety Instructions"**.*
- *Please read the manual, you can start using the product after that.*

Cihazla Oynamamalarını Güvenceye Almak İçin Çocuklar Gözetim Altında Tutulmalıdır.
Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

Children Being Supervised not to Play with the Appliance
this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

BMVA Elektronik San. ve Tic. A.S. bundan sonra "BMVA" olarak anılacaktır.

Merhaba,

Öncelikle ürünümüzü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Cihazınızı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Kılavuzdaki bilgilere ileride de ihtiyacınız olabileceğinden lütfen kılavuzu saklayınız. Bu kılavuz güvenli kullanım ve üründen maksimum performansı elde etmeniz için hazırlanmıştır.

İyi günlerde kullanmanızı dileğiyle.

Hello,

First of all thank you for choosing Kiwi product. Please read this manual carefully before using your device. Please keep the manual as it may need in future. This guide is designed to help you to achieve maximum performance.

We wish you a pleasant use.

kiwi

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your BAGLESS CONVERTIBLE Handheld VACUUM CLEANER basic safety precautions should always be observed, including the following:
Read all instructions before using your BAGLESS CONVERTIBLE Handheld VACUUM CLEANER

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- Use the system only for its intended use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not carry out cleaning and user maintenance without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse any part of the system in water or other liquids.
- Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces.
- Do not run appliance over cord.
- Do not operate the system with a damaged cord or plug, or if the appliance or any other part of the system has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the BAGLESS CONVERTIBLE HANDHELD VACUUM. Return the unit for examination and repair. Incorrect re-assembly or repair can cause a risk of electrical shock or injury to persons when the BAGLESS CONVERTIBLE HANDHELD VACUUM is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the system unattended while connected. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from opening and moving parts.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use the vacuum without the dust cup filter in place.
- This appliance is intended only for household use. Follow all user instructions in this manual.
- Do not leave the BAGLESS CONVERTIBLE HANDHELD VACUUM plugged in when un-attended. Unplug the electrical cord when not in use and before servicing.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children, pets or plants.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended accessories.
- Do not pull cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.
- Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Turn off all controls as applicable before unplugging from electrical outlet.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or vacuum with wet hands or operate without shoes.
- Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything else that may reduce air flow.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Store your appliance indoors in a cool, dry area.
- Keep your work area well lit.
- Do not immerse the vacuum into water or other liquids.
- Keep end of hose, wands and other openings away from your face and body.
- Use only on dry surfaces.
- Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Correct voltage is listed on rating label.
- This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.

WARNING:

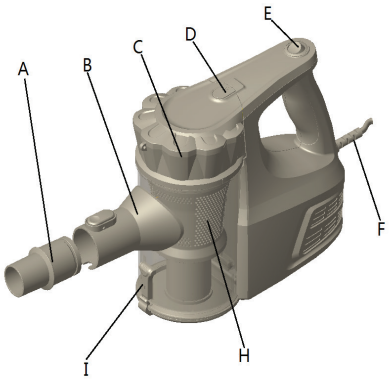
- To reduce the risk of injury from moving parts – Unplug before servicing.

- To reduce the risk of injury of electric shock – Unplug before cleaning or servicing.

- To reduce the risk of electric shock – Do not use outdoors or on wet surfaces.

GETTING TO KNOW YOUR BAGLESS

CONVERTIBLE HANDHELD VACUUM



A. Extension Tube 1

B. Extension Tube 2

C. Dust Cup Container

D. Dust Cup Container Release

E. On/Off Power Switch

F. Power Cord

H. Dust Cup Filter

I. Locking Clip

Note: Illustrations m ay differ from actual product.

EN

PRECAUTIONARY MEASURES

Important:

If the suction opening in the unit or the hose is blocked, switch off the vacuum cleaner and remove the blocking substance before you start the unit again.

- Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters, radiators or cigarette butts.

- Before inserting the power plug into the wall outlet, make sure that your hands are dry.

- Before you start vacuuming, make sure to remove large or sharp objects that might damage the dust cup filter.

- When pulling out the power plug from the wall outlet, pull the plug not the power cord.

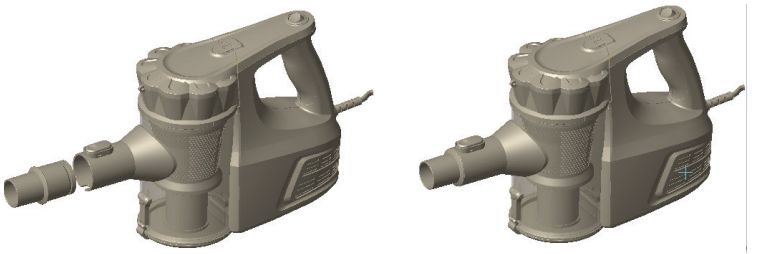
- Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not use without dust cup filter in place.

OPERATING INSTRUCTIONS

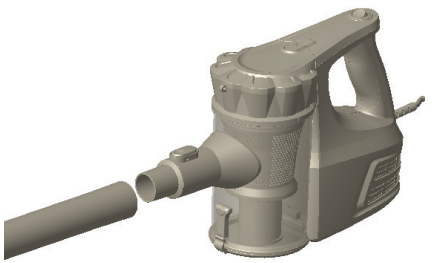
Note: Always remove the power plug from the wall outlet before assembling or removing accessories.

ATTACHING THE CREVICE TOOL TO THE MAIN BODY

1. Push the Connected sets into the suction hole opening.



2. Push the crevice tool into the suction hole opening.



OPERATING INSTRUCTIONS

Caution: The suction hole opening must be open and free of any obstructions at all times. Otherwise, the motor will overheat and could become damaged.

Power switch

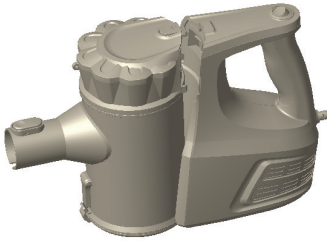
- The On/Off power switch has two different positions.
- Push on the "I" side to turn the vacuum ON.
- Push on the "O" side to turn the vacuum OFF.

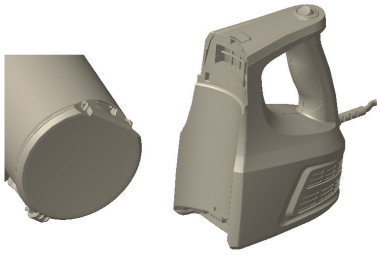
- Press the “1” position on the On/Off power switch turn the unit on. When finished using the unit, press the “0” position on the On/Off power switch to turn the unit off.

CLEANING & CHANGING THE DUST CUP FILTER

In order to achieve the best performance, empty the dust cup container and clean the dust cup filter after each use.

- To remove the dust cup container, press down on the dust cup container release button (Fig. 8) and separate the dust cup container from the main unit.



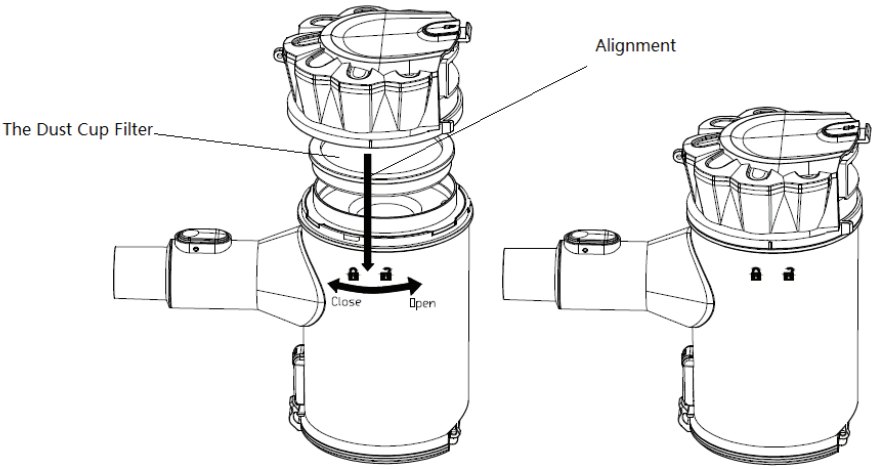


- Empty the dust cup filter.
- Empty the dust from the dust cup container.
- Rinse the dust cup filter in WARM water, and then let it air dry COMPLETELY for 24 hours before replacing it back in the dust cup container.

Important Note:
DO NOT use a washing machine to clean the dust cup filter. Do not use a hair dryer to dry it.
AIR DRY ONLY.

- Replace the dust cup filter carefully into the dust cup compartment. NEVER operate the HANDHELD vac without the dust cup filter in place.
- Attach the dust cup container to the main body of the unit.

Note: It is recommended that the dust cup filter be replaced every three (3) months (depending on usage) to ensure peak performance of the unit.



Note: It is recommended that the dust cup filter be replaced every three (3) months (depending on usage) to ensure peak performance of the unit.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
VACUUM WILL NOT OPERATE	1.No power in electrical outlet.	1.Check fuse or breaker. Replace fuse/reset breaker.
VACUUM WILL NOT PICK-UP OR SUCTION POWER IS WEAK	1.Dust cup container is full. 2.Dust cup filter needs cleaning or replacement.	1.Empty dust cup container. 2.Remove dust cup filter and check for object(s) in air duct and remove. Clean or replace dust cup filter. 3.Charge unit.
DUST ESCAPING FROM VACUUM	1.Dust cup container is full. 2.Dust cup filter is not installed correctly. 3.Puncture/hole is dust.	1.Empty dust cup container. 2.Review dust cup filter installation instructions.

CLEANING & CHANGING THE DUST CUP FILTER

Please Note:
The Dust Cup Filter is washable. It should, however, be replaced every three (3) months (depending on usage) to ensure peak performance of your vacuum.

Important:
Make sure that ALL filters are completely dry before re-installing back in the vacuum.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez votre ASPIRATEUR PORTATIF CONVERTIBLE SANS SAC, il est important de toujours respecter les précautions de sécurité élémentaires, notamment les suivantes :
Lisez toutes ces instructions avant l'utilisation de votre ASPIRATEUR portatif CONVERTIBLE SANS SAC

AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique, ou de blessure :

1. Utilisez ce système uniquement aux fins pour lesquelles il est prévu.
2. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou un service après-vente agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout risque.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances, si elles sont supervisées ou ont été formées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques y relatifs. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer les tâches de nettoyage et d'entretien sans surveillance.
4. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes sans expérience et connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
5. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez aucune pièce du système dans de l'eau ou tout autre liquide.
6. Évitez de tirer le cordon pour débrancher l'aspirateur de la prise ; saisissez et tirez plutôt la fiche pour le faire.
7. Évitez tout contact du cordon avec les surfaces chaudes.
8. Évitez de faire fonctionner l'appareil au-dessus du cordon.
9. Évitez de faire fonctionner le système avec un cordon ou une fiche endommagée, ou si l'appareil ou toute autre pièce du système est tombée ou endommagée. Pour éviter le risque de choc électrique, évitez de démonter ou d'essayer de réparer l'ASPIRATEUR PORTATIF CONVERTIBLE SANS SAC. Retournez l'unité pour examen et réparation. Un remontage ou une réparation incorrect(e) peut causer un choc électrique ou des blessures physiques lors de l'utilisation de l'ASPIRATEUR PORTATIF CONVERTIBLE SANS SAC.
10. Une surveillance sans faille est nécessaire pour tout appareil utilisé par ou à proximité des enfants. Évitez de laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à distance des ouvertures et des pièces mobiles.
11. Évitez d'utiliser l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence ou dans les zones où ils pourraient être présents.
12. Évitez d'utiliser l'aspirateur pour aspirer toute matière fumante ou brûlante comme des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
13. Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage des marches.
14. N'utilisez pas l'aspirateur sans que le filtre de la coupelle à poussière soit en place.
15. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Suivez toutes les instructions d'utilisation de ce manuel.
16. Évitez de laisser l'ASPIRATEUR PORTATIF CONVERTIBLE SANS SAC branché sans surveillance. Débranchez le cordon électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant l'entretien.
17. Ne permettez pas que l'on s'en serve comme jouet. Soyez particulièrement prudent lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité des enfants, des animaux domestiques ou des plantes.
18. Utilisez l'aspirateur uniquement selon les prescriptions du présent manuel. Utilisez uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
19. Évitez de tirer le cordon, d'utiliser le cordon comme poignée, de refermer une porte sur le cordon, ou de dérouler le cordon près des bords ou angles tranchants.
20. Évitez de faire fonctionner l'aspirateur au-dessus du cordon. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.
21. Arrêtez toutes les commandes, le cas échéant, avant de débrancher l'appareil de la sortie électrique.
22. Évitez de débrancher en tirant le cordon. Pour débrancher, saisissez la fiche, pas le cordon.

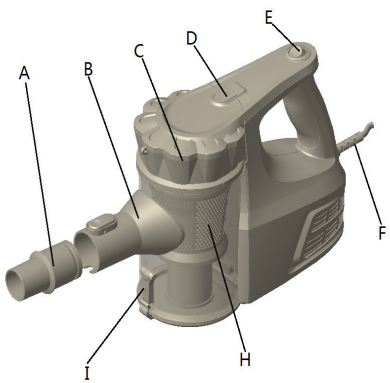
23. Évitez de tenir la fiche ou l'aspirateur avec des mains mouillées ou d'utiliser l'aspirateur sans chaussures.
24. Ne placez aucun objet dans les ouvertures. Évitez d'utiliser l'aspirateur si une ouverture est bloquée. Retirez toute poussière, peluches, cheveux et toute autre matière susceptible de réduire le flux d'air.
25. Conservez votre appareil à l'intérieur de la maison, dans un endroit frais et sec.
26. Gardez votre zone de travail bien aérée.
27. Évitez de plonger l'aspirateur dans de l'eau ou d'autres liquides.
28. Éloignez l'extrémité du tuyau, les pinces et les autres ouvertures de votre visage et du corps.
29. Utilisez l'aspirateur uniquement sur des surfaces sèches.
30. L'utilisation d'une tension inappropriée peut endommager le moteur et même blesser l'utilisateur. La tension appropriée est indiquée sur la plaque signalétique.
31. Cet appareil est doté d'une double isolation. Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Voir les instructions d'entretien des appareils à double isolation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT :
- Pour réduire le risque de blessures liées aux parties mobiles – Débranchez avant l'entretien.
- Pour réduire le risque de blessures liées aux chocs électriques – Débranchez avant le nettoyage ou l'entretien.
- Pour réduire le risque de choc électrique – Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces humides.

FAMILIARISEZ-VOUS À VOTRE ASPIRATEUR

PORTATIF CONVERTIBLE SANS SAC



A. Tube d'extension 1

B. Tube d'extension 2

C. Coupelle à poussière

D. Relâchement de la coupelle à poussière

E. Interrupteur Marche/Arrêt

F. Cordon d'alimentation

H. Filtre de la coupelle à poussière

I. Pince de verrouillage

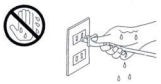
Remarque : Les illustrations peuvent différer du produit réel.

Mesures de précaution

Important

Si l'ouverture d'aspiration de l'appareil ou le tuyau est bloqué, arrêtez l'aspirateur et retirez l'obstruction avant de l'utiliser de nouveau.

· N'utilisez pas l'aspirateur trop près des dispositifs de chauffage, des radiateurs ou des mégots de cigarette.



· Avant d'insérer la fiche d'alimentation dans la prise murale, assurez-vous que vos mains sont bien sèches.

· Avant de commencer le nettoyage, assurez-vous de retirer tout objet de grande taille ou pointu susceptible d'endommager le filtre de la coupelle à poussière.

· Pour débrancher la fiche de la prise murale, tenez la fiche plutôt que le cordon.

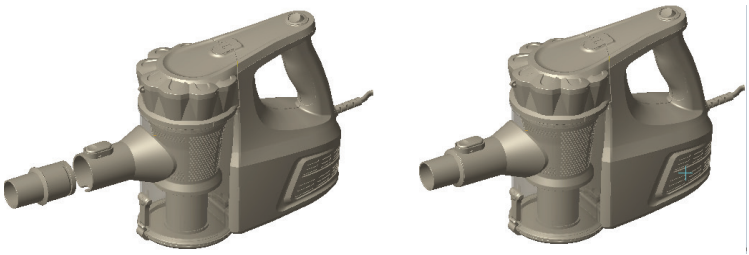
· Évitez d'utiliser l'aspirateur pour aspirer toute matière fumante ou brûlante comme des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
· N'utilisez pas l'aspirateur sans que le filtre de la coupelle à poussière soit en place.

MODE D'EMPLOI

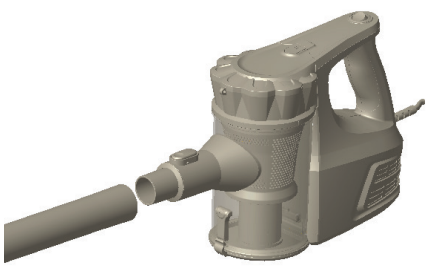
Remarque: Retirez toujours la fiche d'alimentation de la prise murale avant de monter ou démonter les accessoires.

FIXATION DU SUCEUR SUR LE CORPS PRINCIPAL

1. Poussez les ensembles connectés dans l'ouverture de l'orifice d'aspiration.



2. Poussez le suceur dans l'ouverture de l'orifice d'aspiration.



MODE D'EMPLOI

Mise en garde: Vérifiez toujours que l'orifice d'aspiration est ouvert et dépourvu de toute obstruction. Autrement, le moteur pourrait surchauffer et s'endommager.

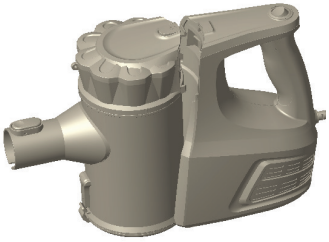
Commutateur
- Le commutateur Marche/Arrêt dispose de deux positions.
- Actionnez le côté « I » pour mettre l'aspirateur en marche.
- Actionnez le côté « O » pour mettre l'aspirateur à l'arrêt.

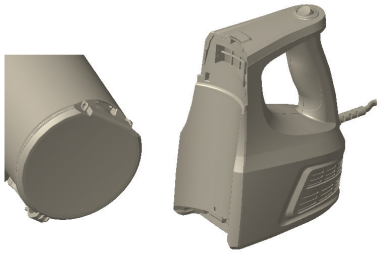
- Actionnez la position « 1 » du commutateur Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Après l'utilisation de l'appareil, actionnez la position « 0 » du commutateur Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE DE LA COUPELLE À POUSSIÈRE

Nettoyage et remplacement du filtre de la coupelle à poussière
Pour un rendement optimal, videz la coupelle à poussière et nettoyez son filtre après chaque utilisation.

- Pour démonter la coupelle à poussière, appuyez sur son bouton de relâchement et séparez-la de l'appareil.



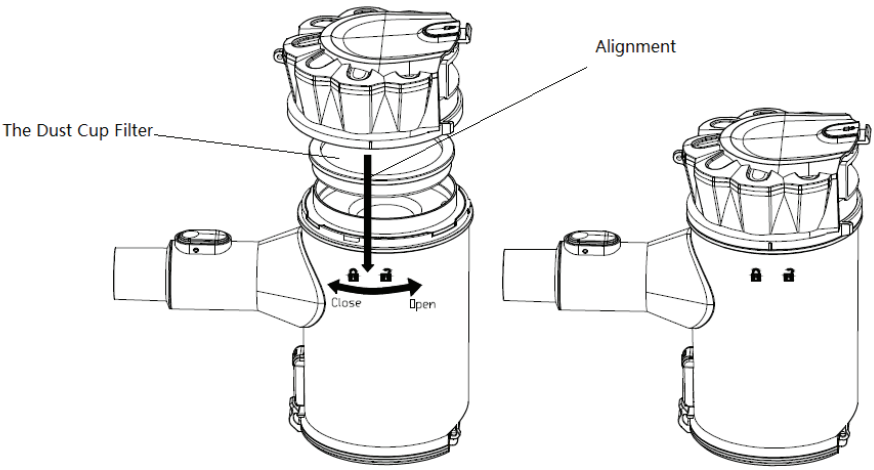


- Videz le filtre de la coupelle à poussière.
- Videz la poussière contenue dans la coupelle à poussière.
- Rincez le filtre de la coupelle à poussière dans de l'eau TIÈDE et laissez-le sécher COMPLÈTEMENT à l'air pendant 24 heures avant de le replacer dans la coupelle.

REMARQUE IMPORTANTE :
ÉVITEZ d'utiliser une machine à laver pour nettoyer le filtre de la coupelle à poussière. N'utilisez pas un sèche-cheveux pour sécher le filtre de la coupelle à poussière.

SÉCHER À L'AIR UNIQUEMENT.
- Replacez soigneusement le filtre dans le compartiment de la coupelle à poussière.

N'UTILISEZ JAMAIS l'aspirateur sans que le filtre de la coupelle à poussière soit bien en place.
- Fixez la coupelle à poussière sur le corps principal de l'appareil.



Remarque: Le filtre de la coupelle à poussière doit être remplacé tous les trois (3) mois (en fonction de l'usage) pour garantir un rendement optimal de l'aspirateur.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	RAISON ÉVENTUELLE	SOLUTION POSSIBLE
L'ASPIRATEUR NE FONCTIONNE PAS	1. Pas d'alimentation dans la prise électrique.	1.Vérifiez le fusible ou le disjoncteur. Remplacez le fusible/réinitialisez le disjoncteur.
L'ASPIRATEUR N'ASPIRE PAS OU L'ASPIRATION EST FAIBLE	1. La coupelle à poussière est pleine. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre de la coupelle à poussière.	1.Videz la coupelle à poussière. 2.Démontez le filtre de la coupelle à poussière, recherchez toute obstruction du conduit d'air et retirez-la. Nettoyez ou remplacez le filtre de la coupelle à poussière. 3.Chargez l'appareil.
DE LA POUSSIÈRE S'ÉCHAPPE DE L'ASPIRATEUR	1. La coupelle à poussière est pleine. 2. Le filtre de la coupelle à poussière n'est pas correctement installé. 3. Perforation ou trou dans le filtre de la coupelle à poussière.	1. Videz la coupelle à poussière. 2. Lisez les instructions d'installation du filtre de la coupelle à poussière.

COMMANDE DE FILTRES DE COUPELLE À POUSSIÈRE DE RECHANGE

Remarque:
Le filtre de la coupelle à poussière est lavable. Toutefois, il doit être remplacé tous les trois (3) mois (en fonction de l'usage) pour garantir un rendement optimal de l'aspirateur.

Important:
Assurez-vous que TOUS les filtres sont complètement secs avant de les remonter dans l'aspirateur.

Mise au rebut appropriée de cet appareil

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à travers l'Europe. Pour préserver l'environnement et la santé des personnes face à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez votre appareil de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre ancien appareil, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou veuillez contacter le revendeur auprès de qui vous avez acheté l'appareil. Ils pourront procéder au recyclage de l'appareil en toute sécurité.

تعليمات هامة للسلامة

عند استخدام المكنسة الكهربائية اليدوية التي تعمل بدون كيس والقابلة للطي، يجب اتباع تدابير السلامة الأساسية التالية، بما يشمل ما يلي:
اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام المكنسة الكهربائية.
تحذير- لتقليل خطر الحريق، أو الصدمة الكهربائية، أو الإصابة:

- استخدم الجهاز للأغراض المخصصة فقط.
- **إذا كان سلك الإمداد تالفا، استبدله من المصنع أو وكيل الخدمة أو أشخاص بنفس المؤهلات لتجنب المخاطر.**
- **يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 أعوام فما فوق والأشخاص الذين يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية متدنية أو يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يدركون المخاطر المنطوية على ذلك. يحظر عبث الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف وإجراء الصيانة بدون مراقبة.**
- **هذا الجهاز ليس معد لاستخدام أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو يفتقرون للخبرة والمعرفة، إلا إذا تم منحهم إشرافا أو توجيها يخص استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.**
- للوقاية من خطر الصدمة الكهربائية، لا تغمر أي جزء من الجهاز في الماء أو سائل آخر.
- لا تنزع السلك لفصل الجهاز عن الكهرباء، بل امسك القابس واسحبه من أجل ذلك.
- لا تدع السلك يلامس الأسطح الساخنة.
- لا تمرر الجهاز فوق السلك.
- لا تشغل الجهاز مع سلك أو قابس تالف، أو في حال سقوط أو تضرر الجهاز أو أي جزء منه. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تفك أو تحاول إصلاح المكنسة الكهربائية. أعد الجهاز للفحص والإصلاح. يمكن أن يؤدي الإصلاح أو إعادة التركيب الخاطئة إلى خطر الصدمة الكهربائية او إصابة الأشخاص عند استخدام الجهاز.
- يجب الإشراف عن كثب عند تشغيل الجهاز بالقرب من الأطفال. لا تدع الجهاز دون مراقبة أثناء عمله. ابعد الشعر، الملابس الرخوة، الأصابع وجميع أجزاء الجسم عن الفتحات والأجزاء المتحركة.
- لا تستخدم الجهاز لالتقاط السوائل سريعة الاشتعال مثل البنزين أو تستخدمه في مناطق تتواجد فيها.
- لا تلتقط أي شيء يحترق أو يصدر دخانا مثل السجائر، أعواد الثقاب أو الرماد الساخن.
- استخدم مزيدا من الحيطة عند التنظيف على الدرج.
- لا تستخدم المكنسة دون وجود فلتر الغبار.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. اتبع جميع تعليمات المستخدم في هذا الدليل.
- لا تدع الجهاز في الكهرباء دون مراقبة. افصل الجهاز عن الكهرباء في حال عدم الاستخدام وقبل الصيانة.
- لا تسمح باستخدام الجهاز كدمية. يعتبر الانتباه الحذر ضروريا عند استخدام الجهاز بواسطة أو قرب الأطفال، الحيوانات أو النباتات.
- أبق منطقة العمل مضاءة كما يجب.
- لا تغمر المكنسة في الماء أو سوائل أخرى.
- أبعد طرف الخرطوم، القضبان وأي فتحات عن وجهك أو جسمك.
- استخدمه على الأسطح الجافة فقط.
- قد يؤدي استخدام الفولطية الخاطئة إلى تضرر المحرك وإصابة محتملة للمستخدم. الفولطية الصحيحة مذكورة على ملصق التصنيف.
- هذا الجهاز مزود بعازل مزدوج. استخدم قطع الغيار الأصلية فقط. انظر التعليمات المتعلقة بصيانة الأجهزة مزدوجة العزل.

AR

للاستخدام المنزلي فقط

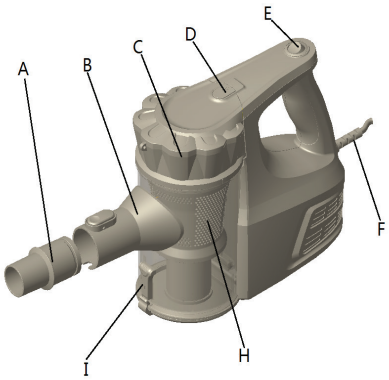
احتفظ بهذه التعليمات

تحذير:

- لتقليل خطر الإصابة بسبب الأجزاء المتحركة، افصل الجهاز عن الكهرباء قبل الصيانة.
- لتقليل خطر الصدمة الكهربائية، افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف أو الصيانة.
- لتقليل خطر الصدمة الكهربائية، لا تستخدم الجهاز في الخارج أو على الأسطح المبتلة.

التعرف على

مكنستك الكهربائية



أ. أنبوب التطويل 1

ب. أنبوب التطويل 2

ت. مستوعب طاسة الغبار

ث. تحرير مستوعب طاسة الغبار

ج. مفتاح التشغيل/الإيقاف

ح. سلك الطاقة

خ. فلتر طاسة الغبار

ا. مشبك القفل

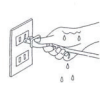
ملاحظة: قد تختلف الإيضاحات المصورة عن المنتج الفعلي.

التدابير الوقائية

هام: إذا كانت فتحة الشفط في الجهاز أو الخرطوم مسدودة، أطفئ المكنسة وأزل المادة السادة قبل تشغيله مرة أخرى.

- لا تشغل المكنسة بالقرب من المدافئ او الراديترات أو أعقاب السجائر.

- قبل إدخال قابس الطاقة في مأخذ الجدار، تأكد أن يديك جافتين.



- قبل تشغيل المكنسة، تأكد من إزالة أي أجسام كبيرة أو حادة يمكن أن تتلف فلتر طاسة الغبار.
- عند سحب قابس الطاقة من مأخذ الجدار، اسحب القابس وليس سلك الطاقة.

- لا تلتقط أي شيء يحترق أو يصدر دخانا مثل السجائر، أعواد الثقاب أو الرماد الساخن.
- لا تستخدمه دون وجود فلتر الغبار.

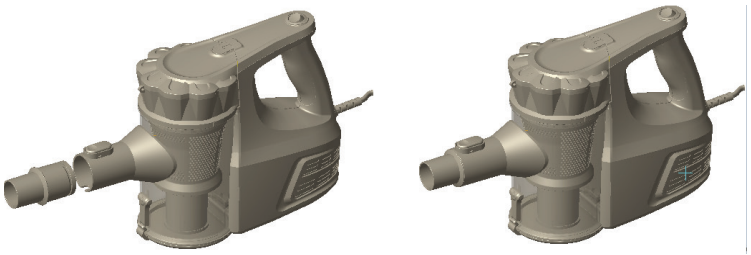
AR

تعليمات التشغيل

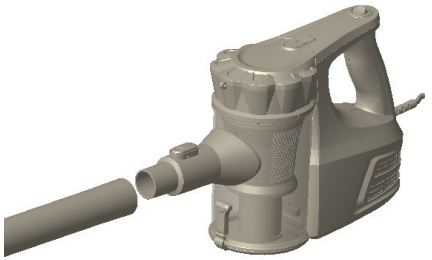
ملاحظة: انزع قابس الطاقة من مأخذ الجدار دائما قبل تركيب أو فك الملحقات.

تركيب أداة الشقوق على الجسم الرئيسي

1. ادفع القطع الموصولة في فتحة الشفط.



2. ادفع أداة الشقوق في فتحة الشفط.



تعليمات التشغيل

تنبيه: يجب أن تكون فتحة الشفط مفتوحة وخالية من الانسدادات دائما. وإلا سيسخن المحرك وقد يتضرر.

مفتاح التشغيل

- يشتمل مفتاح التشغيل/الإيقاف على وضعين مختلفين.
- اضغط على **"I"** لتشغيل المكنسة.
- اضغط على **"O"** لإيقاف المكنسة.

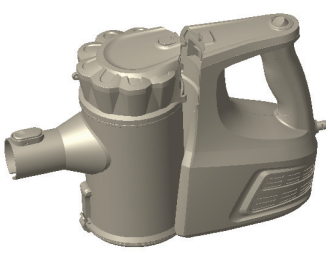
- اضغط على الوضع "1" على مفتاح التشغيل/الإيقاف لتشغيل الجهاز. عند الانتهاء من استخدام الجهاز، اضغط على وضع "0" على مفتاح التشغيل/الإيقاف لإيقاف الجهاز.

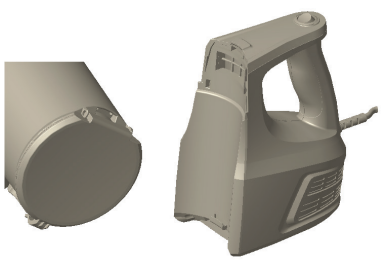
تنظيف وتغيير فلتر طاسة الغبار

لتحقيق أفضل أداء، فرغ مستوعب طاسة الغبار ونظف الفلتر بعد كل استخدام.

- لفك مستوعب طاسة الغبار، اضغط على زر تحرير المستوعب وافصل المستوعب عن الوحدة الرئيسية.

AR

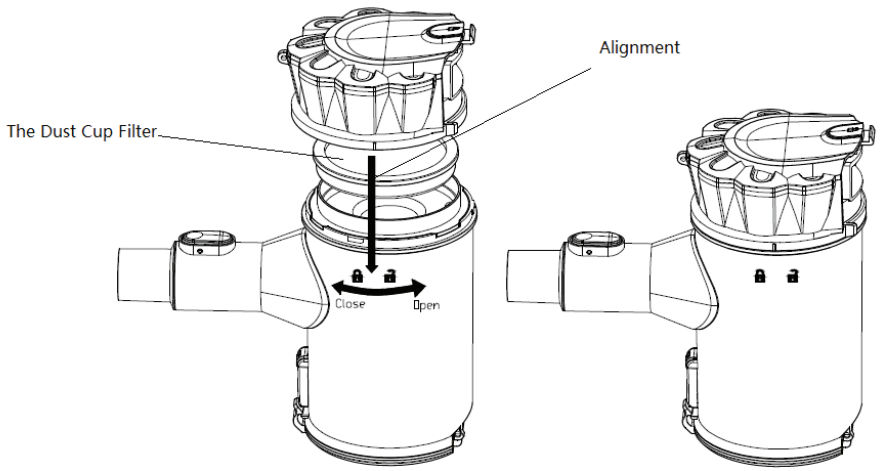




- فرغ فلتر الغبار.
- فرغ الغبار من مستوعب طاسة الغبار.
- اشطف فلتر طاسة البار بالماء الدافئ ثم دعه يجب كليا لمدة 24 ساعة قبل وضعه على مستوعب طاسة الغبار مرة أخرى.

ملاحظة مهمة: **لا تستخدم غسالة ملابس لتنظيف فلتر الغبار. لا تستخدم مجفف شعر لتجفيفه. التجفيف بالهواء فقط.**

- أعد فلتر الغبار إلى حجرة طاسة الغبار بحذر. لا تشغل المكنسة اليدوية بدون فلتر طاسة الغبار.
- ركب مستوعب طاسة الغبار على الجسم الرئيسي للجهاز.



ملاحظة: يوصى باستبدال فلتر الغبار كل ثلاثة (3) أشهر (حسب الاستعمال) لضمان الأداء الأفضل للجهاز.

العثور على الخلل

المشكلة	السبب المحتمل	الحل المحتمل
المكنسة لا تعمل	• لا يوجد طاقة في مأخذ الكهرباء.	• افحص الصمام أو القاطع. استبدل الصمام/أعد ضبط القاطع
المكنسة لا تلتقط أو قوة الشفط ضعيفة	• مستوعب طاسة الغبار ممتلئ. • يحتاج الفلتر إلى تنظيف او استبدال.	• فرغ مستوعب طاسة الغبار. • فك فلتر الغبار وابحث عن الأجسام في مجرى الهواء وأزلها• قم بتنظيف أو تغيير فلتر طاسة الغبار. • قم بشحن الوحدة.
الغبار يتسرب من المكنسة	• مستوعب طاسة الغبار ممتلئ. • فلتر طاسة الغبار غير مثبت بشكل صحيح. • هناك ثقب في فلتر الهواء.	• فرغ مستوعب طاسة الغبار. • راجع تعليمات تركيب فلتر الغبار.

طلب فلاتر طاسة الغبار

يرجى العلم أن:

فلتر طاسة الغبار قابل للغسل. رغم ذلك، يجب استبدال فلتر الغبار كل ثلاثة(3) أشهر (حسب الاستعمال) لضمان الأداء الأفضل لمكنستك.

هام:

تأكد أن جميع الفلاتر جافة تماما قبل إعادتها إلى المكنسة.

البيئة

تشير هذه العلامة إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أرجاء الاتحاد الأوروبي. لتجنب الإضرار بالبيئة أو صحة الإنسان عبر التخلص غير الصحيح من النفايات، قم بتدويرها بشكل مسؤول لتشجيع إعادة الاستخدام المستدام للمواد. لإعادة جهازك المستعمل، يرجى استخدام أنظمة الإعادة والتجميع أو اتصال بالبائع الذي اشتريت منه المنتج. فبإمكانه أخذ هذا المنتج من أجل تدوير بيئي آمن.

GÜVENLİKLE İLGİLİ ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR

TORBASIZ AÇILABİLİR Elde Taşınır ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEYİ kullanırken aşağıda belirtilenler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:
TORBASIZ AÇILABİLİR Elde Taşınır ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİZİ kullanmadan önce tüm açıklamaları okuyun.

UYARI

Yangın, elektrik şoku veya yaralanma tehlikesini azaltmak için:

- Sistemi sadece kullanım amacına uygun şekilde kullanın.
- Eğer besleme kablosu hasar görmüşse, bir tehlike yaratmasını önlemek için üretici veya servis temsilcisi tarafından ya da benzer niteliklere sahip kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadan çocukların temizlik ve kullanıcı bakımları yapmasına izin verilmez.
- Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu kişilerin gözetimi altında olmamaları veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar verilmemiş olması durumunda (çocuklar dahil olmak üzere) fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler ile deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin kullanımı için uygun değildir.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için sistemin herhangi bir parçasını suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Asla kablosunu prizden hızlıca çekmeyin; bunun yerine fişinden tutun ve çekip çıkarın.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazı kablonun üzerinden geçirmeyin.
- Sistemi hasarlı bir kablo veya fiş ile ya da cihaz veya sistemin herhangi bir parçası düşürülmüş ya da zarar görmüş durumda iken çalıştırmayın. Elektrik şoku riskini önlemek için, TORBASIZ AÇILABİLİR ELDE TAŞINIR ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİN parçalarını sökmeyin veya onarmaya çalışmayın. Kontrol ve onarım için üniteyi servis merkezine gönderin. Parçaların hatalı birleştirilmesi veya yanlış onarım yapılması durumunda, TORBASIZ AÇILABİLİR ELDE TAŞINIR EKLEKTRİKLİ SÜPÜRGENİN kullanımı sırasında elektrik şoku riski ortaya çıkabilir veya insanlar yaralanabilir.
- Cihaz çocukların yanında ya da yakınında kullanıldığında yakından gözetim gereklidir. Fişi takılı iken sistemin başından ayrılmayın. Saçınızı, bol kıyafetlerinizi, parmaklarınızı ve vücudunuzun her bölgesini açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Benzin gibi yanıcı veya patlayıcı sıvıları çekmek için veya bu tür maddelerin bulundukları yerlerde sistemi kullanmayın.
- Sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan veya duman çıkaran maddeleri çekmek için kullanmayın.
- Merdivenleri temizlerken daha dikkatli olun.
- Toz kapağı filtresi yerine takılmadan elektrikli süpürgeyi kullanmayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanıma uygundur. Kullanıcı açıklamalarının tamamına uyun.
- Yanından ayrılacağınız zaman TORBASIZ AÇILABİLİR ELDE TAŞINIR EKLEKTRİKLİ SÜPÜRGENİN fişini prize takılı bırakmayın. Kullanılmadığı zamanlarda ve servise vermeden önce fişini prizden çekin.
- Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Çocukların, evcil hayvanların ve bitkilerin yanında kullanılırken özellikle dikkat edilmelidir.
- Sadece bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Sadece üreticinin tavsiye ettiği aksesuarları kullanın.
- Kablosundan çekmeyin, kabloyu tutamaç olarak kullanmayın, kablonun üstüne kapı kapatmayın veya kabloyu keskin cisimlerin veya köşelerin etrafından geçirmeyin.
- Elektrikli süpürgeyi kablosunun üzerinden geçirmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Fişi prizden çekmeden önce, devrede olan tüm kumandaları kapatın.
- Kabloyu çekerek çıkarmayın. Kabloyu çıkarırken kablodan değil fişten tutun.
- Fişe veya elektrikli süpürgeye ıslak ellerle dokunmayın veya ayakkabılarınız olmadan sistemi çalıştırmayın.
- Açıklıklara herhangi bir nesne sokmayın. Herhangi bir açıklık tıkanmışsa, cihazı kullanmayın. Toz, tiftik, saç ve hava akışını kısıtlayabilecek diğer şeyleri temizleyin.
- Cihazınızı bina içinde, serin ve kuru yerde saklayın

GÜVENLİKLE İLGİLİ ÖNEMLİ AÇIKLAMALAR

- Çalışma alanının iyi aydınlatılması sağlanmalıdır.
- Elektrikli süpürgeyi suya veya diğer sıvılara batırmayın.
- Hortumu, sapı ve diğer açıklıkları yüzünüzden ve vücudunuzdan uzak tutun.
- Sadece kuru yüzeyler üzerinde kullanın.
- Uygun olmayan gerilimle kullanılması motorun zarar görmesine ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Doğru gerilim değerleri anma değerleri etiketinde listelenmiştir.
- Bu cihaz, çift yalıtım ile sağlanmıştır. Orijinal yedek parçalar kullanın. Çift Yalıtımlı Cihazlara Servis Verilmesi açıklamalarına bakın.

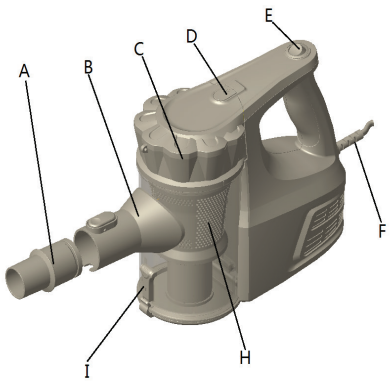
UYARI:
-Hareketli parçalar nedeniyle yaralanma riskini azaltmak için – Servise vermeden önce fişi prizden çekin.

- Elektrik şoku nedeniyle yaralanma riskini azaltmak için – Temizlik yapmadan veya servise vermeden önce fişi prizden çekin.

- Elektrik şoku riskini azaltmak için – Bina dışında veya ıslak yüzeyler üzerinde kullanmayın.

ELEKTRİLİ SÜPÜRGENİZİ TANIYIN

ELEKTRİLİ SÜPÜRGENİZİ TANIYIN



A. Uzatma Borusu 1

B. Uzatma Borusu 2

C. Toz Toplama Kabı

D. Toz Toplama Kabı Serbest Bırakma Ucu

E.. Enerji Açma/Kapatma Anahtarı

F. Enerji Kablosu

H. Toz Kapağı Filtresi

I. Kilitleme Klipsi

Not: Gösterimler ürünün gerçek görüntüsünden farklı olabilir.

TEDBIR AMAÇLI ÖNLEMLER

Önemli:

Eğer ünitenin emiş açıklığı veya hortum bloke olursa, elektrikli süpürgeyi kapatın ve üniteyi yeniden çalıştırmadan önce bloke olmaya neden olan maddeyi temizleyin.

- Elektrikli süpürgeyi ısıtıcılara, radyatörlere veya sigara izmaritlerine çok yakı yerlerde çalıştırmayın.

- Elektrik fişini prize takmadan önce, ellerinizin kuru olduğundan emin olun.

- Süpürmeye başlamadan önce, toz toplama filtresine zarar verebilecek büyük ve keskin nesnelerin ortadan kaldırıldığından emin olun.

- Elektrik fişini prizden çekerken, enerji kablosundan asılmayın.

- Sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan veya duman çıkarak maddeleri çekmek için kullanmayın.
- Toz kapağı filtresi yerine takılmadan kullanmayın.

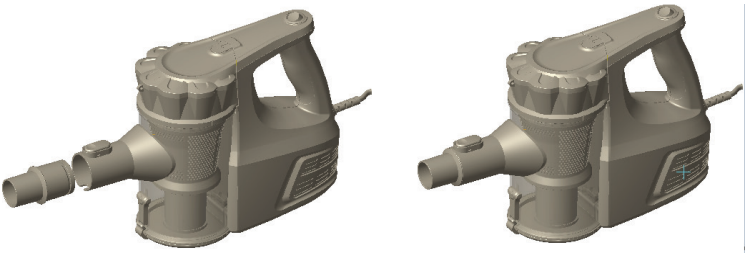
TR

KULLANIM AÇIKLAMALARI

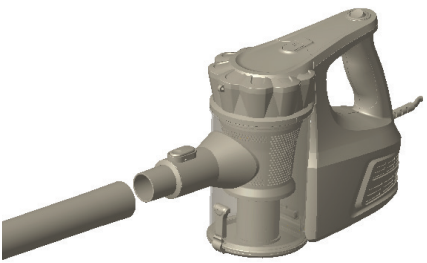
Not: Aksesuarları takmadan veya sökmeden önce, her zaman elektrik fişini prizden çekin.

YARIKLI PARÇANIN ANA GÖVDEYE TAKILMASI

1. Bağlanmış olan setleri emme deliği açıklığına itin.



2. Yarıklı parçayı emiş deliği açıklığına itin.



KULLANIM AÇIKLAMALARI

Dikkat: Emiş deliği açıklığı her zaman açık kalmalı ve herhangi bir engel bulunmamalıdır. Aksi takdirde, motor aşırı ısınacak ve zarar görecektir

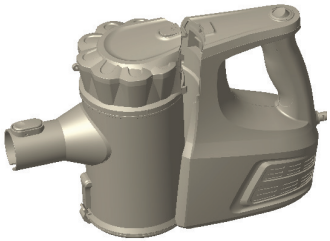
Enerji anahtarı
- Enerji Açma/Kapatma anahtarının iki farklı pozisyonu bulunmaktadır.
- Elektrikli süpürgeyi AÇMAK için "I" tarafına çevirin.
- Elektrikli süpürgeyi KAPATMAK için "O" tarafına çevirin.

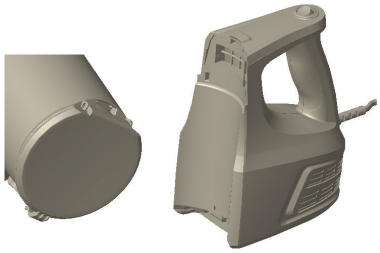
- Ünite çalışıncaya kadar Açma/Kapatma anahtarını "1" pozisyonunda tutun. Üniteyi kullanmayı tamamladığınızda, ünite kapanıncaya kadar Açma/Kapatma anahtarını "0" pozisyonunda tutun.

TOZ TOPLAMA FILTRESININ TEMIZLENMESI VE DEĞIŞTIRILMESI

En iyi performansı elde etmek için, her kullanımdan sonra toz toplama kabını boşaltın ve toz toplama filtresini temizleyin.

- Toz toplama kabını yerinden çıkarmak için, toz toplama kabını serbest bırakma butonuna bastırın (Şekil 8) ve toz toplama kabını ana üniteden ayırın.



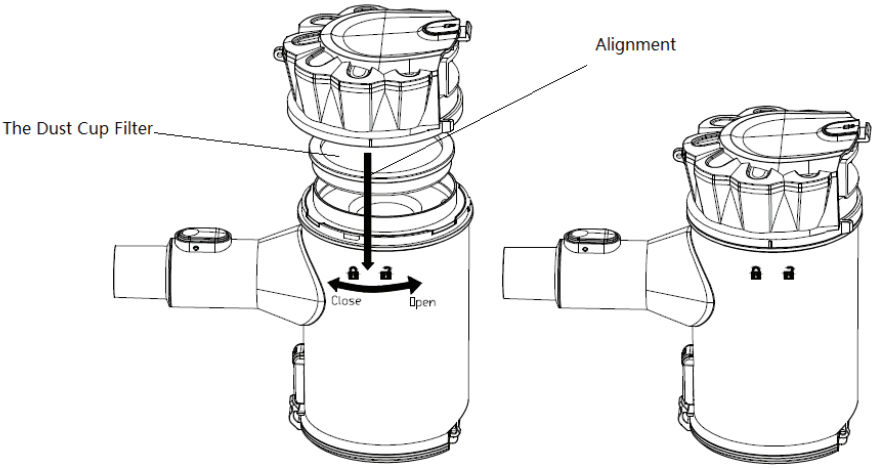


- Toz toplama filtresini temizleyin.
- Toz toplama kabının içindeki tozları boşaltın.
- Toz toplama kabını ILIK su ile yıkayın ve sonra TAMAMEN kuruması için toz toplama kabını yerine takmadan önce en az 24 saat bekleyin.

Önemli Not:
Toz toplama kabını çamaşır makinesinde YIKAMAYIN. Kurutmak için saç kurutma makinesi KULLANMAYIN. SADECE AÇIK HAVADA KURUTULMALIDIR.

- Toz toplama kabını dikkatli bir şekilde toz toplama bölmesine takın. ELDE TAŞINIR ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEYİ ASLA toz toplama filtresi yerine takılmadan kullanmayın.
- Toz toplama kabını ünitenin ana gövdesine takın.

Not: Ünitenin üstün performansını koruması için toz toplama filtresinin her üç (3) ayda bir (kullanıma bağlı olarak) değiştirilmesi tavsiye edilir.



Note: It is recommended that the dust cup filter be replaced every three (3) months (depending on usage) to ensure peak performance of the unit.

SORUN GIDERME

SORUN	OLASI NEDEN	OLASI ÇÖZÜM
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE ÇALIŞMIYOR	1.Prizde elektrik yoktur.	1.Sigortayı veya devre kesiciyi kontrol edin. Sigortayı değiştirin veya devre kesiciyi yeniden kurun.
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE TOZ TOPLAMIYOR VEYA EMİŞ GÜCÜ ÇOK DÜŞÜK	1Toz toplama kabı doludur. 2.Toz toplama filtresinin temizlenmesi veya değiştirilmesi gereklidir.	1.Toz toplama kabını boşaltın. 2.Toz toplama filtresini yerinden çıkarın ve hava kanalında yabancı nesneler olmadığını kontrol edin, eğer varsa temizleyin. Toz toplama filtresini temizleyin veya değiştirin. 3.Üniteyi şarj edin.
ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEDEN TOZ GELİYOR	1.Toz toplama kabı doludur. 2.Toz toplama filtresi doğru takılmamıştır. 3.Tozun çıktığı bir delik/açıklık vardır.	1.Toz toplama kabını boşaltın. 2.Toz toplama filtresini takma açıklamalarına bakın.

TOZ TOPLAMA FILTRESININ SIPARIŞ EDILMESI

Lütfen Dikkat:
Toz toplama filtresi yıkanabilir. Ancak, ünitenin üstün performansını koruması için toz toplama filtresinin her üç (3) ayda bir (kullanıma bağlı olarak) değiştirilmesi gereklidir.

Önemli:
Elektrikli süpürgeye takmadan önce TÜM filtrelerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

Ürünün doğru yok edilmesi.

Bu işaret, bu ürünün AB dahilinde evsel atıklarla birlikte uzaklaştırılmaması gerektiğini göstermektedir. Denetimsiz atıkların çevreye ve insan sağlığına olası olumsuz etkilere yol açmaması amacıyla, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanılabilmesini sağlamak için sorumlu davranarak ürünü geri dönüştürün. Kullanılmış cihazları iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın ya da ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurun. Bu kişiler ürünün çevreye dost bir şekilde geri dönüştürülmesi için teslim alabilir.

kiwi-home.com

kiwi

İmalatçı Firma / Manufacturer
BMVA Elektronik San. Tic. ve A.S.
Ture Sk. No:2 K.Cekmece/Istanbul - Turkey

EEE Yönetmeliğine uygundur.
AEEE Yönetmeliğine uygundur.
Made in P.R.C. (2.16)

Importé par BIM Stores IF: 1108770 Fabriqué en Chine
مستورد من طرف بيم ستورز ,ت ض.
صنع في الصين

CE RoHS

© 2015 BMVA. Tüm hakları saklıdır. Kiwi logosu BMVA'ya aittir. Diğer tüm logo ve markalar sahiplerine aittir. Yazım ve baskı hatalarından BMVA sorumlu değildir.

© 2015 BMVA. All rights reserved. Kiwi logo is owned by BMVA and registered. All other trademarks and signs are property of their owners. BMVA is not responsible for printing and composing mistakes.